



INFORME DE LAS ACTIVIDADES DESARROLLADAS EN EL SEGUNDO AÑO DEL OREI (Período Marzo - Diciembre 2014)

Sumario: PRIMER SEMESTRE 2014: I. Inicio de actividades y entrevistas de preselección de pasantes para el ciclo 2014.- II. Curso "Introducción al marco jurídico de las relaciones económicas Internacionales (Segunda edición)".- III. Consolidación del equipo interdisciplinario de pasantes del OREI.- IV. Dictado del Curso la estructura del discurso jurídico-económico: una aproximación al análisis de especialidad" (Segunda edición).- V. Presencia institucional del OREI en diferentes actividades académicas, ferias y exposiciones locales.- VI. Tercera Feria de Emprendedores del OREI en la Facultad de Ciencias Jurídicas y Sociales de la UNLP.- VII. Cuarta Feria de Emprendedores del OREI en la Facultad de Ciencias Jurídicas y Sociales de la UNLP.- VIII. Talleres internos para los pasantes del OREI sobre lecto-comprensión -Coherencia y cohesión en los textos académicos.- IX. Jornada Preparatoria "Camino a la 44ª Asamblea General de la Organización de los Estados Americanos: Debates en torno a la Alianza Público - Privada". **SEGUNDO SEMESTRE 2014:** X. Feria de Emprendedores del OREI en el marco del programa "Promoviendo el emprendedurismo local".- XI. Segunda Reunión ampliada del Observatorio de Relaciones Económicas Internacionales. - XII. Curso "Técnicas de redacción: la cohesión y la coherencia textual".- XIII. Curso Formación en idioma alemán. Nivel 1.

PRIMER SEMESTRE 2014

I. Inicio de actividades y entrevistas de preselección de pasantes para el ciclo 2014.

ext

CONVOCATORIA

"OBSERVATORIO DE RELACIONES ECONÓMICAS INTERNACIONALES"
Abierta desde el 5 hasta el 21 de marzo

dirigido por el Abog. Lautaro Ramírez

Este Programa de Extensión tiene como objetivo principal prestar asesoramiento legal y técnico al sector público y privado en materia de comercio regional, subregional e internacional con el fin de consolidar las relaciones económicas internacionales argentinas.

DESTINATARIOS:
alumnos de grado de la UNLP que estén cursando las carreras de Ciencias Jurídicas y Sociales, Economía y/o Administración, Traductorado, Periodismo, Diseño y Comunicación Visual, Arquitectura y urbanismo, Ingeniería, Humanidades y otras carreras; y graduados de la UNLP con menos de cuatro (4) años de recibidos y carreras afines

Curso Preparatorio:
los pre-seleccionados para ingresar al OREI deberán realizar el curso "Introducción al Derecho Económico Internacional (2da edición)" con una duración de 12 horas que se dictará los días 21 de marzo, 3 y 7 de abril a las 18 horas, cuyo fin es transmitir los lineamientos generales del derecho económico internacional y las diferentes posibilidades de inserción al ejercicio profesional en esta disciplina, apuntando a la construcción de un perfil profesional técnico en la materia.

Para más información sobre el Programa puede encontrarnos en Facebook como Observatorio de Relaciones Económicas Internacionales - OREI, visitar www.orei.jursoc.unlp.edu.ar o escribir a orei@jursoc.unlp.edu.ar

Inscripciones:
en la Secretaría de Extensión Universitaria, de lunes a viernes de 18 a 20 hs., presentando:
1) un analítico de la carrera y 2) el formulario de pre-inscripción.

Los pre-inscritos serán entrevistados el día 25 de marzo a partir de las 15 hs. en la Secretaría de Extensión.

Día y horario de reuniones de trabajo: tendrán lugar los días martes de 16 a 18 horas quincenalmente en la Secretaría de Extensión de la FCJyS (1º piso - calle 48 n° 582 en 6 y 7).

Inicio de actividades: martes 8 de abril a las 16hs.

Tel.: 423.6702/06 (115)

Observatorio de Relaciones Económicas Internacionales
Secretaría de Extensión Universitaria
Facultad de Ciencias Jurídicas y Sociales - UNLP

www.jursoc.unlp.edu.ar [Secretaría de Extensión FCJyS](https://www.facebook.com/orei) [extension@jursoc.unlp.edu.ar](https://www.facebook.com/orei)

El Observatorio de Relaciones Económicas Internacionales inició sus actividades a través de las entrevistas personales realizadas por el Director del mismo Abog. Lautaro M. Ramírez y las Coordinadoras Abog. Dania Fuentes y Abog. María Virginia Perrino, quien se incorporó al equipo de trabajo del Observatorio en este año.

En una primera etapa, la Secretaría de Extensión de la Facultad de Ciencias Jurídicas y Sociales, a través de la promoción de la convocatoria, coordinó la entrevista con treinta y cinco postulantes estudiantes y egresados de diferentes carreras tales como Abogacía, Economía, Diseño Gráfico, Traductores en Lenguas Extranjeras, Periodistas y Licenciados en Comercio Exterior.

Por medio de un exhaustivo análisis de las fichas de inscripción, de los curriculum vitae presentados por los interesados así como de las entrevistas, se seleccionaron veintiocho pre-candidatos para la realización del Curso Preparatorio del OREI.



Observatorio de Relaciones Económicas Internacionales

II. Curso “Introducción al marco jurídicos de las relaciones económicas Internacionales (Segunda edición)”.

ext **CURSO**

“Introducción al estudio del marco jurídico de las relaciones económicas internacionales (Segunda edición)”

Coordinadora:
Abog. Dania G. Fuentes

Expositor:
Abog. Lautaro M. Ramírez
(Director del Observatorio de Relaciones Económicas Internacionales)

Contenido:

Lunes 31 de Marzo:
Introducción al estudio de las Relaciones Económicas Internacionales y su marco jurídico. Tipología de los Acuerdos Comerciales Preferenciales. Diferencias entre Acuerdos de cooperación, Acuerdos para el desarrollo y Acuerdos comerciales.

Jueves 3 de Abril:
Organismos Internacionales vinculados al comercio internacional y al desarrollo del derecho económico internacional, global y regional. Proceso de producción de normas internacionales: cuerpos colegiados y procesos de cumbres.

Lunes 7 de Abril:
Principios fundamentales que rigen el comercio internacional. El Trato Especial y Diferenciado y los Acuerdos Comerciales Preferenciales. Realidad en las Américas. El ejercicio profesional en el campo del Derecho Económico Internacional.

Cada clase tendrá una carga horaria de 4 horas reloj; en total el curso tiene una carga horaria de 12 horas presenciales y otras 40 para realizar el trabajo final de aprobación.

Destinatarios:
Jóvenes profesionales de las carreras de abogacía, economía, Lic. en Ciencias de la Administración y otros profesionales y graduados de otras carreras como Lic. en Comercio Exterior, despachantes de aduanas; maestrandos; empresarios, importadores y exportadores, comerciantes, funcionarios públicos, demás interesados y público en general.

Destinatarios:
Jóvenes profesionales de las carreras de abogacía, economía, Lic. en Ciencias de la Administración y otros profesionales y graduados de otras carreras como Lic. en Comercio Exterior, despachantes de aduanas; maestrandos; empresarios, importadores y exportadores, comerciantes, funcionarios públicos, demás interesados y público en general.

DÍAS Y HORARIOS:
Lunes 31 de marzo,
Jueves 3 y Lunes 7 de abril,
de 18 a 22 hs.

Modalidad:
El alumno podrá participar del curso -Asistente- o presentar un trabajo final para aprobar el mismo -Aprobado-. En ambos casos se otorgará certificado.

COSTO E INSCRIPCIÓN:
El valor de la inscripción es de 150 pesos por persona, y se realizará en la Secretaría de Extensión (de lunes a viernes de 8 a 20 hs., 1er piso de la Facultad de Ciencias Jurídicas y Sociales 48 entre 6 y 7, Edificio de La Reforma), incluye material que se utilizará en cada clase así como la emisión del certificado y el coffee break.

Consultas: Para cualquier duda los interesados podrán comunicarse con el Observatorio al: orei@jursoc.unlp.edu.ar

Tel.: 423.6702/06 (115)

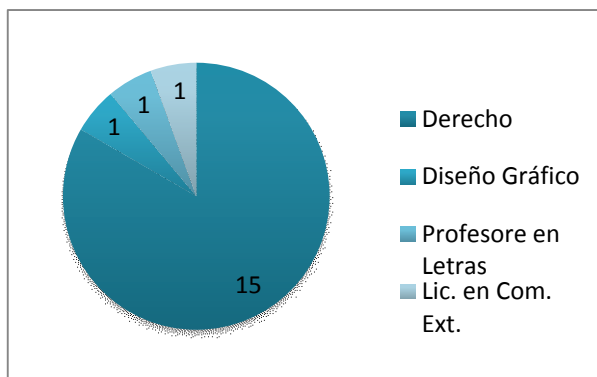
Observatorio de Relaciones Económicas Internacionales
Secretaría de Extensión Universitaria
Facultad de Ciencias Jurídicas y Sociales - UNLP

Con los pasantes pre-seleccionados en las entrevistas personales y la asistencia del público en general, se comenzó con el dictado del curso introductorio, con el objetivo de nivelar a los interesados y guiarlos en la producción de los documentos técnicos que se realizarán a lo largo del año en el OREI y a su vez, contar con los parámetros básicos sobre los cuales versan las relaciones económicas internacionales.

El Curso contó con tres encuentros de cuatro horas reloj cada uno que se realizaron los días 31 de Marzo, 3 y 7 de Abril de 2014. La primera reunión tuvo como expositor al Director del Observatorio Abog. Lautaro M. Ramírez. En la misma se abordaron, en principio, cuestiones atinentes a las relaciones económicas internacionales, el Derecho Económico Internacional, Derecho Internacional del Desarrollo; las fuentes y jerarquías del derecho internacional como también los organismos internacionales vinculados al desarrollo y al derecho económico internacional. Como corolario también se analizó el ámbito mundial; la Organización Mundial de Comercio, sus antecedentes; la Carta de la Habana y el GATT, su estructura y evolución: así como el rol de los Estados en el marco de la OMC, para finalmente abordar el sistema de solución de controversias de la OMC.

El curso tuvo una nutrida presencia tanto de los pre-seleccionados para formar parte del OREI como del público en general interesado en el ahondamiento de las cuestiones atinentes a las relaciones económicas internacionales.

III. Consolidación del equipo interdisciplinario de pasantes del OREI



Al final del curso introductorio los interesados en ser parte del OREI comenzaron las actividades internas del Observatorio, las cuales se llevaron a cabo en reuniones quincenales los días martes de 16 a 18 hs. en el ex Consejo Académico de la Secretaría de Extensión. A través de la evaluación personal y la asistencia a dichas reuniones se seleccionaron a diecisiete de los pre-seleccionados, agrupando en esta categoría a los graduados y alumnos de las carreras de abogacía, comercio exterior, letras y diseño gráfico.

Por otro lado, teniendo como base los conocimientos científicos y aptitudes personales demostradas para abordar los temas como parte del equipo del OREI, se seleccionó a la Profesora en Letras Natalia Contreras, quien se sumó al equipo



de trabajo.

Con los integrantes seleccionados, se consolidó el grupo de miembros del Observatorio de Relaciones Internacionales para el ciclo 2014.

IV. Dictado del Curso la estructura del discurso jurídico-económico: una aproximación al análisis de especialidad” (Segunda edición).

ext

CURSO

“La estructura del discurso jurídico-económico: una aproximación al análisis de especialidad (Segunda Edición)”

Coordinadora:
Abog. Dania G. Fuentes

Expositores:
Abog. Lautaro M. Ramírez
(Director del Observatorio de Relaciones Económicas Internacionales)
Melisa M. Keller
Traductora pública

Contenido:

Viernes 4 de Abril:
La importancia de la técnica legislativa en los procesos de elaboración normativa. Taller de casos con Convenciones Internacionales. (Segunda parte) Los discursos de especialidad. El discurso jurídico-económico. Características principales. La semiótica del discurso jurídico, la gramática de producción. El lenguaje jurídico como necesidad social.

Miércoles 9 de Abril:
El texto jurídico y administrativo. Consideraciones generales. Recursos gramaticales y léxicos. Flexión verbal, uso del gerundio, nominalización, uso de acrónimos, colocaciones léxicas y voz pasiva.

Viernes 11 de Abril:
Factores culturales y epistemológicos en la traducción de los discursos de especialidad. Estudio comparado del español y el inglés. Las diferencias lingüísticas en la hermenéutica contractual. La traducción de textos jurídicos y económicos: principales parámetros orientados a los profesionales que trabajan con traducciones. La traducción de términos institucionales y las organizaciones internacionales.

Cada clase tendrá una carga horaria de 4 horas reloj; en total el curso tiene una carga horaria de 12 horas presenciales.

Modalidad:
El alumno podrá participar del curso como asistente. Se otorgará un certificado de asistencia.

DÍAS Y HORARIOS: 4, 8 Y 11 DE ABRIL DE 16 A 20 HORAS.

Destinatarios:
Jóvenes profesionales de las carreras de abogacía, economía, licenciatura en administración, traductorado en inglés y otros profesionales y graduados de otras carreras como licenciados en comercio exterior, despachantes de aduanas, maestrandos, empresarios, importadores y exportadores, comerciantes, funcionarios públicos, demás interesados y público en general.

COSTO E INSCRIPCIÓN:
El valor de la inscripción es de 150 pesos por persona, la cual se realizará en la Secretaría de Extensión 1er piso de la Facultad de Ciencias Jurídicas y Sociales (48 entre 6 y 7, Edificio Reforma de 8 a 20 hs.), incluyendo el material que se utilizará en cada clase así como la emisión del certificado y el coffee break.

Consultas: Para cualquier duda los interesados podrán comunicarse con el Observatorio a la siguiente dirección orei@jursoc.unlp.edu.ar

Tel.: 423.6702/06 (115)

Observatorio de Relaciones Económicas Internacionales
Secretaría de Extensión Universitaria
Facultad de Ciencias Jurídicas y Sociales - UNLP

Los días 4, 9 y 11 de Abril se llevó a cabo la segunda edición del “Curso la estructura del discurso jurídico-económico; una aproximación al análisis de especialidad”.

El mismo estuvo destinado a Jóvenes profesionales de las carreras de abogacía, economía, licenciatura en administración, traductorado en inglés y otros profesionales y graduados de otras carreras como licenciados en comercio exterior, despachantes de aduanas; maestrandos; empresarios, importadores y exportadores, comerciantes, funcionarios públicos, demás interesados y público en general.

Se desarrolló en el aula 502 del quinto Piso de la Facultad de Ciencias Jurídicas y Sociales, contando con una carga horaria de 4 horas reloj por encuentro. Dicho curso abordó temas referentes a los discursos de especialidad; el discurso jurídico-económico, sus características principales; la semiótica del discurso jurídico y la gramática de producción; el texto jurídico y administrativo; los recursos gramaticales y léxicos; la flexión verbal, uso del gerundio, nominalización, uso de acrónimos, colocaciones léxicas y voz pasiva; los factores culturales y epistemológicos en la traducción de los discursos de especialidad.; y un estudio comparado del español y el inglés; la traducción de textos jurídicos y económicos: principales parámetros orientados a los profesionales que trabajan con traducciones; para finalizar con la traducción de términos institucionales y las organizaciones internacionales.

A la finalización del mismo se entregó a los alumnos una encuesta a fin de tener en cuenta la opinión sobre el curso, la función de la docente y las temáticas que se proponen desarrollar en futuros cursos.

V. Presencia institucional del OREI en diferentes actividades académicas, ferias y exposiciones locales

Con el plantel seleccionado y en el curso de las actividades, los miembros del OREI participaron en diferentes actividades académicas, ferias y exposiciones locales que a continuación se detallan:

- **Jornada de Mercociudades:** El día 6 de Mayo de 2014 pasantes del OREI participaron de la Jornada de Mercociudades realizada en la ciudad de Quilmes. La misma fue convocada por la Unidad Temática de Planificación Estratégica con la presencia del Sr. Intendente Francisco Gutiérrez, la Sra. Secretaria de Relaciones Institucionales, Regionales e Internacionales de Quilmes, Lucrecia Monteagudo y destacados representantes de Ciudades de Argentina, Brasil, Chile y Uruguay. Las disertaciones se llevaron a cabo a través de un Panel de Experiencias de Organización de



Observatorio de Relaciones Económicas Internacionales

Ciudades de Periferia, y dos reuniones de trabajo de la Unidad Temática de Planificación Estratégica, donde los representantes de las diferentes ciudades compartieron los proyectos llevados a cabo, así como los problemas que las aquejan. Los principales temas de debate fueron respecto a la participación ciudadana en las políticas activas, los consorcios entre ciudades en áreas metropolitanas, el desarrollo urbano territorial, las reuniones intra unidades temáticas y la organización de las ciudades periféricas.

- **Empresas recuperadas:** El 8 de mayo, pasantes del OREI se reunieron con el Director Provincial de Análisis Productivo Regional y Empresas Recuperadas, Abog. Agustín Rabadan, y el Director de Empresas Recuperadas, Juan Emilio Canavessi, ambos dependientes del Ministerio de la Producción. En dicha reunión se analizaron distintas cuestiones vinculadas a la situación actual de las empresas recuperadas en la Provincia de Buenos Aires, las problemáticas que las aquejan, y las necesidades que presentan para el adecuado desarrollo de las actividades productivas que se vienen llevando a cabo. Asimismo, se evaluaron distintas alternativas y propuestas tendientes a concertar mecanismos de asistencia y mejoramiento de las condiciones de trabajo en dichos emprendimientos.

- **Responsabilidad Social Empresarial:** El día 22 de Mayo de 2014 el equipo del OREI que se abocó al estudio de la Responsabilidad Social Empresaria participó como asistente en la Jornada de presentación del Proyecto del Observatorio de Responsabilidad Social Empresaria perteneciente a la Secretaría de Extensión de la Facultad de Ciencias Económicas de la Universidad Nacional de La Plata. Se trataron lineamientos generales de la RSE y se presentaron las actividades más salientes del Proyecto de dicho Observatorio.

- **Conferencia sobre el Tribunal Permanente de Revisión del Mercosur:** El día 7 de Junio pasantes del Observatorio de Relaciones Económicas Internacionales asistieron a la Conferencia sobre el Tribunal Permanente de Revisión y el Sistema de Solución de Controversias del MERCOSUR, la cual se llevó a cabo en el Colegio de Abogados de La Plata. Dicha conferencia estuvo a cargo del Secretario del TPR Dr. Raphael Carvalho de Vasconcelos y la Titular del área jurídica del mismo Abog. Natasha Suñe. A lo largo de la misma se trataron temas relativos a la función y estructura del TPR así como un análisis de los casos más significativos en los que el TPR ha tomado intervención.

- **Conferencia "El rol y funcionamiento de la recientemente conformada Comisión Mixta Bilateral Argentina - México":** El día 19 de Noviembre los pasantes del OREI participaron de la disertación a cargo del Excmo. Sr. Embajador de México en Argentina, Dr. Fernando Castro Trenti y el Presidente de la Comisión de Relaciones Exteriores de la HCDN, Diputado Dr. Guillermo Carmona organizada por la Cámara de Comercio Argentino-Mexicana en el Plaza Hotel. Luego de la exposición, dialogaron sobre la actualidad de la relación comercial entre Argentina y México con el Sr. Embajador.

VI. Tercera Feria de Emprendedores del OREI en la Facultad de Ciencias Jurídicas y Sociales de la UNLP.

El 15 de abril se desarrolló la III Feria en el marco del programa "Promoviendo el emprendedurismo local" en la que se contó con la participación de diez emprendedores de la región de distintos rubros. La actividad comenzó a las 7:30 de la mañana con la llegada de los emprendedores y el armado de los puestos, la misma se mantuvo durante todo el día hasta las 18 horas.

Al cierre de la misma, tuvo lugar la Conferencia sobre la Ley de Unidades Económicas de Actividades Laborales de Autoempleo y Subsistencia (ALAS) a cargo del Director de Empleo del Ministerio de Trabajo de la Provincia de Buenos Aires, Raimundo Marmori con una gran convocatoria de pasantes del Observatorio, alumnos y graduados de la UNLP,

as y Sociales - Secretaria de Extensión Universitaria
Relaciones Económica Internacionales (OREI)

Ed. Ex Jockey Club, calle 48 entre 6 y 7 primer piso

Contacto: orei@jursoc.unlp.edu.ar



funcionarios, emprendedores, y público en general. En dicha conferencia se capacitó a los emprendedores acerca del proceder a fin de contar con los beneficios fiscales de dicha ley.

VII. Cuarta Feria de Emprendedores del OREI en la Facultad de Ciencias Jurídicas y Sociales de la UNLP.

El día 6 de mayo se desarrolló la IV Feria en el marco del programa "Promoviendo el emprendedurismo local", en esta edición participaron nuevamente diez emprendedores y transcurrió en los mismos términos que las anteriores ediciones. Esta vez la conferencia de cierre estuvo a cargo de la Directora Provincial de Promoción del Microcrédito, Licenciada María Ester Méndez, quien disertó sobre el Monotributo Social y los pasos a seguir para adherirse por parte de los emprendedores.

VIII. Talleres internos para los pasantes del OREI sobre lecto-comprensión -Coherencia y cohesión en los textos académicos-

En el marco de las reuniones internas del Observatorio, durante el primer semestre del año 2014 se realizaron dos talleres internos a cargo de la Profesora en Letras Natalia Contreras. La misma disertó, en una primera oportunidad, respecto de la coherencia y cohesión en la redacción de textos académicos de carácter científico. Y en un segundo taller acerca de los conectores en los textos argumentativos tanto de carácter académico como de carácter científico. El objetivo de dichos talleres consiste en ayudar a los jóvenes graduados y estudiantes avanzados de la carrera de Derecho y afines en la confección y redacción de informes técnicos que se realizan en el marco del observatorio, lo cual también aplicaran a lo largo de sus carreras profesionales.

>>> (Continúa en la próxima página)



Observatorio de Relaciones Económicas Internacionales

IX. Jornada Preparatoria "Camino a la 44ª Asamblea General de la Organización de los Estados Americanos: Debates en torno a la Alianza Público – Privada"

ext

Jornada Preparatoria

Camino a la 44ª Asamblea General de la Organización de los Estados Americanos: Debates en torno a la Alianza Público-Privada.

Dirección:
Abog. Lautaro M. Ramírez

Coordinación:
Abog. María Virginia Perrino

Programa:
15:30 hs. Acreditaciones
16:00 hs. Apertura a cargo del Abog. Lautaro M. Ramírez, Director del Observatorio de Relaciones Económicas Internacionales
16:15 hs. Conferencia del Lic. Johnny Ojeda, Agregado Comercial de la Embajada de Paraguay en Argentina
17:00 hs. Conferencia del Dr. Alberto Manuel Poletti Adorno, Profesor de Universidad de Columbia de Paraguay
17:45hs. Presentación del trabajo del equipo del OREI sobre la Alianza - Público- Privada
18:30 hs. Conclusiones y clausura, Entrega de Certificados

Destinatarios:
Se encuentra dirigida a estudiantes, graduados y profesores de las carreras de Derecho, Economía, Ciencias Políticas, Relaciones Internacionales, Comercio Internacional y carreras afines así como también a representantes del Sector Público y Privado, y a la comunidad en general.

Jueves 22 de mayo de 2014

Lugar: Sede de Facultad de Ciencias Jurídicas y Sociales de la UNLP, Edificio de la Reforma (calle 48 entre 6 y 7, quinto piso en La Plata).
Entrada Libre y gratuita.
Derecho a certificado (Previo inscripción en la Secretaría de Extensión de la Facultad calle 48 entre 6 y 7, segundo piso, en el horario de 9 a 18 horas).
Graduados y público en general \$ 50
Estudiantes: \$ 30
Consultas: Por cualquier duda los interesados podrán comunicarse con la Coordinación de la Jornada a la siguiente dirección: jornadasorei@jursoc.unlp.edu.ar

Tel.: 423.6702/06 (115)

Adhieren: Colegio de Abogados de La Plata y Embajada de Paraguay en la Argentina.
Declarado de interés legislativo por la Honorable Cámara de Diputados de la Provincia de Buenos Aires.

Organiza:
Observatorio de Relaciones Económicas Internacionales
Secretaría de Extensión Universitaria, Facultad de Ciencias Jurídicas y Sociales, UNIVERSIDAD NACIONAL DE LA PLATA

Entre los días 3 a 5 de junio se celebrará en la ciudad de Asunción de Paraguay la XLIV Asamblea General de la Organización de los Estados Americanos.

La Asamblea General es el órgano supremo de la Organización de los Estados Americanos y está compuesta por las delegaciones de todos los Estados Miembros, quienes tienen derecho a hacerse representar y emitir su voto. En esta oportunidad, la Alianza entre el sector público y privado fue el tema principal propuesto por el país anfitrión.

Con la finalidad de contribuir al debate de la temática central de la Asamblea, el OREI organizó el día 22 de mayo, en la Facultad de Ciencias Jurídicas y Sociales de la UNLP, una Jornada Preparatoria denominada: "Camino a la XLI Asamblea General de la Organización de los Estados Americanos: Debate en torno a la Alianza Público- Privada".

Con gran asistencia de público, la jornada estuvo engalardonada por las conferencias brindadas por el Lic. Johnny Ojeda, Agregado Comercial de la Embajada de Paraguay en Argentina, y el Dr. Alberto Manuel Poletti Adorno, Profesor de la Universidad de Columbia de Paraguay.

Para finalizar, uno de los equipos de trabajo del OREI compuesto por diferentes pasantes expusieron su informe técnico referido a la Alianza Público Privada.

>>> (Continúa en la próxima página)



X. Feria de Emprendedores del OREI en el marco del programa "Promoviendo el emprendedurismo local".

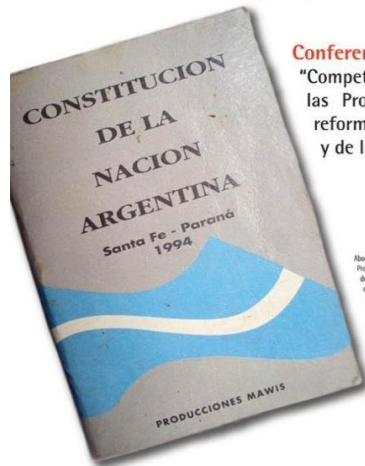
El día 9 de septiembre tuvo lugar la V Feria de Emprendedores del OREI, con la cual culminaron las ferias por ese año. En la misma participaron diferentes emprendedores quienes pudieron mostrar sus productos y artesanías.

XI. Segunda Reunión ampliada del Observatorio de Relaciones Económicas Internacionales.

ext

II Reunión ampliada del Observatorio de Relaciones Económicas Internacionales

16/9 de 16 a 18 hs.
Aula del Ex Consejo Directivo 1° Piso



Conferencia

"Competencias internacionales de las Provincias a 20 años de la reforma Constitucional Argentina y de la Provincia de Buenos Aires"

EXPOSITORA:

DRA. MARIAS DE LAS NIEVES CENICACELAYA
Abogada y Doctora en Ciencias Jurídicas y Sociales de la Universidad Nacional de La Plata. Profesora Adjunta Defensora de Derechos (Constitucional y Administrativo) en la Facultad de Ciencias Económicas de la Universidad Nacional de La Plata, también se desempeña como Profesora Adjunta Defensora de Derechos Constitucional y Profesora invitada en la Facultad de Ciencias Jurídicas y Sociales de la misma universidad. Además es Profesora Titular de Derecho Constitucional en la UNMDP. Ha realizado estudios de posgrado en diversas instituciones del ámbito académico tanto del país, como del exterior. Además de haber efectuado tareas de docencia como profesora invitada en universidades de España, Francia e Italia. Profesora Titular de Derecho Público, Profesora y Jueza de la UNCPBA.

Director: Abog. Lautaro M. Ramírez
Coordinación: Abog. Dania G. Fuentes

Destinatarios: Alumnos y graduados de la UNLP y público en general.

Contenido: Facultades en materia de celebración de acuerdos internacionales por parte de las provincias argentinas. Régimen legal. Normas Constitucionales. Los primeros veinte años desde la última reforma Constitucional Argentina y de la Provincia de Buenos Aires.

Costo e inscripción: La asistencia será libre y gratuita con inscripción previa en la Secretaría de Extensión, 1er piso de la Facultad de Ciencias Jurídicas y Sociales (48 entre 6 y 7, Edificio Reforma). Derecho a certificado \$ 50.

Consultas: Para cualquier duda los interesados podrán comunicarse con el Observatorio a la siguiente dirección orei@jursoc.unlp.edu.ar



www.jursoc.unlp.edu.ar

Extensión C15

extension@jursoc.unlp.edu.ar

Secretaría de Extensión Universitaria
Facultad de Ciencias Jurídicas y Sociales
UNIVERSIDAD NACIONAL DE LA PLATA

>>> (Continúa en la próxima página)



XII. Curso “Técnicas de redacción: la cohesión y la coherencia textual”.

ext

Curso: “Técnicas de redacción: la cohesión y la coherencia textual”

Expositora:
Lic. en Letras Natalia Contreras
Director:
Abog. Lautaro M. Ramirez
Coordinadora:
Abog. Dania Fuentes

Temario:
Viernes 3 de octubre:
Conceptos de texto y discurso. Tema y rema. Topicalización y focalización.

Viernes 10 de octubre:
La cohesión y sus mecanismos. El mantenimiento de la referencia: procedimientos léxicos y gramaticales.

Viernes 17 de octubre:
Los marcadores y los conectores textuales.

Destinatarios:
Alumnos de grado, Abogados y público en general.

Modalidad:
El alumno podrá participar del curso como asistente. Se otorgará certificado de asistencia.

Costo e inscripción: El valor de la inscripción es de PESOS CIENTO CINCUENTA (\$ 150) por persona. La inscripción se realizará en la Secretaría de Extensión 1er piso de la Facultad de Ciencias Jurídicas y Sociales (48 entre 6 y 7, Edificio Reforma), incluyendo el material que se utilizará en cada clase así como la emisión del certificado.

Cada clase tendrá una carga horaria de 2 horas reloj; en total el curso tiene una carga horaria de 6 horas presenciales.

Consultas: Para cualquier duda los interesados podrán comunicarse con el Observatorio a la siguiente dirección orei@jursoc.unlp.edu.ar

Tel.: 423.6702/06 (115)

Organiza
Observatorio de Relaciones Económicas Internacionales

Secretaría de Extensión Universitaria
Facultad de Ciencias Jurídicas y Sociales
Universidad Nacional de La Plata

El curso impulsado por el OREI y la Secretaría de Extensión de la Facultad de Ciencias Jurídicas y Sociales constó de tres clases de dos horas reloj cada una dictada por la Profesora en Letras Natalia Contreras. Dando inicio el viernes 3 de Octubre y finalizó el día viernes 17 del citado mes, se dirigió a jóvenes profesionales de las carreras de Abogacía, Economía, Licenciatura en Administración, Profesorado y Licenciatura en Letras y otros profesionales, graduados y estudiantes de otras carreras como licenciados en Comercio Exterior, despachantes de aduanas; mastrandos; empresarios, importadores y exportadores, comerciantes, funcionarios públicos, demás interesados y público en general.

Con una asistencia de veintisiete personas entre pasantes del OREI y público en general, las clases versaron en torno a las técnicas o herramientas que posibilitaran reconocer y desarrollar la correcta redacción o génesis de los textos, ya sean en el ámbito académico (informes, escritos jurídicos, monografías, leyes, etc.) o en el ámbito no académico, o mejor dicho, más cotidiano (informes periodísticos, estructuras de los medios de comunicación, publicidad, etc.).

Los asistentes se mostraron muy atentos y participativos no sólo en la parte práctica del taller sino que aportaron, discutieron y/o preguntaron durante la explicación teórica de las clases, creando un clima de trabajo muy productivo con mucho diálogo y debate entre todos. A partir del surgimiento de los temas en discusión los asistentes demostraron intenciones en la realización de un próximo taller con ahondamiento en las temáticas desarrolladas.



XIII. Curso Formación en idioma alemán. Nivel 1.

ext

CURSO Formación en idioma alemán Nivel 1

no se requiere conocimiento previo

EXPOSITORAS:
INKA VON LINDEN
Y LENY VON LINDEN

Viernes 24 de Octubre:
Vocabulario: Presentarse y formular preguntas. Abecedario alemán. Saludos y despedidas. Reglas de fonética.

Viernes 31 de Octubre:
Reglas de fonética (Continuación). Contenido Gramatical: Verbo presente singular (1ª, 2ª y 3ª persona). Oración afirmativa. Oraciones interrogativas. Negación.

Viernes 7 de Noviembre:
Vocabulario: Los números y los números ordinales. Estaciones, meses del año y días de la semana. Contenido Gramatical: Sustantivos (género, artículo determinado e indeterminado). Artículo modo nominativo. Pronombre posesivo.

Viernes 14 de Noviembre:
Vocabulario: La Familia. Contenido Gramatical: Verbo presente plural (1ª, 2ª, 3ª persona del plural). Sustantivo forma singular y plural.

Viernes 21 de Noviembre:
Vocabulario: trabajo y tiempo libre. La hora. Contenido Gramatical: Verbo presente singular con vocal cambiante. Verbo modal desear y gustar.

Viernes 28 de Noviembre:
Herramientas para la traducción de textos del alemán al castellano. Repaso previo al parcial integrador.

Viernes 5 de Diciembre:
Parcial Integrador.

Viernes 12 de Diciembre:
Devolución del parcial integrador. Clase de cierre: tema a elección de los alumnos para ampliar vocabulario.

Director: Abog. Lautaro M. Ramírez
Coordinación: Abog. Dania G. Fuentes

Secretaría de Extensión Universitaria
Facultad de Ciencias Jurídicas y Sociales
UNIVERSIDAD NACIONAL DE LA PLATA

Destinatarios: Jóvenes profesionales de las carreras de Abogacía, Economía, Licenciatura en Administración, Profesorado y Licenciatura en Letras, Traductorado en idioma inglés, francés y otros idiomas; y otros profesionales, graduados y estudiantes de otras carreras como licenciados en Comercio Exterior, despachantes de aduanas, maestranos, empresarios, importadores y exportadores, comerciantes, funcionarios públicos, demás interesados y público en general.

Modalidad: Parcial integrador escrito al final del curso, en el que serán incluidos todos los temas vistos en las clases. La evaluación no se trata de una instancia única y definitiva, sino por el contrario, es la posibilidad del alumno de verificar y analizar lo aprendido, marcar aciertos y errores, y también buscar ajustes. Es decir, que es la instancia de cierre del proceso de aprendizaje desarrollado en el taller.

Costo e inscripción: PESOS TRESCIENTOS (\$ 300) por persona, la cual se realizará en la Secretaría de Extensión 1er piso de la Facultad de Ciencias Jurídicas y Sociales (48 entre 6 y 7, Edificio Reforma), incluyendo el material que se utilizará en cada clase así como la emisión del certificado.

Consultas: Para cualquier duda los interesados podrán comunicarse con el Observatorio a la siguiente dirección orei@jursoc.unlp.edu.ar

www.jursoc.unlp.edu.ar

A partir del día 24 de Octubre comenzó el dictado del curso en formación de idioma alemán con más de 50 inscriptos de distintas unidades académicas la Universidad Nacional de La Plata y público en general. El citado curso estuvo a cargo de las Profesoras nativas *Inka Von Linden* y *Leny Von Linden*, con una carga horaria de 16 horas presenciales y un parcial integrador a fin de tener por aprobado el curso.

El curso de alemán finalizó el día 12 de Diciembre del corriente año contó con una nutrida participación y aprobación del examen integrador. A lo largo del mismo se trataron diferentes tópicos como por ejemplo: Vocabulario alemán: Presentarse y formular preguntas; abecedario alemán; saludos y despedidas. Reglas de fonética. Contenido Gramatical: Verbo presente singular (1ª, 2ª y 3ª persona); oración afirmativa; oraciones interrogativas; negación. Los números y los números ordinales. Estaciones, meses del año y días de la semana. Contenido Gramatical: Sustantivo (género, artículo determinado e indeterminado). Artículo modo nominativo. Pronombre posesivo. La Familia. Verbo presente plural (1ª, 2ª, 3ª persona del plural). Sustantivo forma singular y plural; trabajo y tiempo libre. La hora. Verbo presente singular con vocal cambiante. Verbo modal desear y gustar; y finalmente, herramientas para la traducción de textos del alemán al castellano.

EL CV *in extenso* de los Profesores, Expositores, Autoridades, pasantes e invitados del OREI puede ser consultado en la página institucional del Observatorio de Relaciones Económicas Internacionales - Secretaria de Extensión - Facultad de Ciencias Jurídicas y Sociales - Universidad Nacional de La Plata: <http://orei.jursoc.unlp.edu.ar>